

**Комитет по использованию  
космического пространства  
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Сорок девятая сессия

812-е заседание

Понедельник, 26 марта 2010 года, 15 час.

Вена

*Председатель:* г-н Ахмад ТАЛЕБЗАДЕ (Исламская Республика Иран)

*Заседание открывается в 15 час. 12 мин.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Добрый день, уважаемые делегаты! Добрый день, дамы и господа! Объявляю 812-е заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Хотелось бы прежде всего сообщить о программе нашей работы на вторую половину дня. Мы продолжим и, я очень надеюсь, приостановим рассмотрение пункта 7 а) повестки дня – определение и делимитация космического пространства – в ожидании утверждения доклада рабочей группы. Завершим рассмотрение пункта 7 b) – характер и использование геостационарной орбиты. Продолжим и, я надеюсь, завершим рассмотрение пункта 10 повестки дня – создание потенциала в области космического права. Продолжим рассмотрение пункта 12 – общий обмен информации о национальном законодательстве об использовании и исследовании космического пространства в мирных целях. После чего мы закроем пленарное заседание и соберем первое заседание рабочей группы по пункту 12 под председательством госпожи Ирмгард Марбоу, Австрия.

Будут ли вопросы или замечания по графику, который я вам предложил? Нет? Тогда, уважаемые делегаты, мне хотелось бы, чтобы мы продолжили и, я надеюсь, потом приостановили рассмотрение пункта 7 повестки дня – определение и делимитация космического пространства вплоть до утверждения

доклада рабочей группы; и завершить рассмотрение пункта 7 b) – геостационарная орбита.

Первым оратором в моем списке значится уважаемый делегат Индонезии. Пожалуйста, вам слово.

**Пункт 7 повестки дня – "Вопросы, касающиеся определения и делимитации космического пространства; характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования геостационарной орбиты без ущерба для роли Международного союза электросвязи"**

**Г-н СУБЕХИ** (Индонезия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель, за то, что вы даете моей делегации возможность высказаться по этому важному и чувствительному вопросу. Выслушав заявление и аргументацию многих делегаций вчера и сегодня, мы высказываем нашу точку зрения о том, что нам необходимы определение и делимитация космоса. Именно по этой причине этот вопрос так давно был включен в повестку дня подкомитета.

Моя делегация полагает, что мы реалистично должны подходить к последующим шагам и дорожной карте, чтобы придти к консенсусу и прочим конструктивным результатам. Решение этого чувствительного вопроса должно происходить в контексте уточнения границ воздуха и космического

---

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



пространства, что может содействовать юридической определенности с точки зрения применения космического и воздушного права. Этот подход, предложенный рядом делегаций, может быть изучен, и он соответствует позиции моей делегации.

В частности, нужно провести обмен мнениями между техническими и правовыми экспертами с учетом развития современной технологии и появлением новых тенденций, в частности через создание экспертной группы открытого состава. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Индонезии за это заявление. Есть ли еще желающие выступить по данному пункту повестки дня? Уважаемый представитель Колумбии, вам слово, пожалуйста.

**Г-н ОДЖЕДА БУЕНО** (Колумбия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Добрый день! Я признателен Индонезии за это выступление, за то, что он поддержал вопрос, который давно беспокоит нашу делегацию. Мы теперь хотели бы модифицировать, задумываемся об условиях некоторых договоров, в частности в связи с вопросом об ответственности. Нужно установить новый предел или какой-то предел, потому что предела пока нет.

Я понимаю, что волнует других делегатов относительно приглашения других органов, которые не входят в данный уважаемый Комитет. Но мне кажется, специализированное мнение экспертов позволило бы пролить свет на дальнейший путь, которым следует идти. Посему хотелось бы откликнуться на этот вопрос. Надо выяснить, что нам делать дальше, надо выяснить, что надо включать в этот вопрос, и, конечно, выяснить, что исключить из этой работы. Это тоже очень важно. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Колумбии за это выступление. Кто еще желает высказаться по данному пункту повестки дня? Нет замечаний? Тогда мы приостанавливаем рассмотрение пункта 7 а) – определение и делимитация космического пространства в ожидании утверждения рабочей группы. Мы завершили также рассмотрение пункта 7 б) – характер и использование геостационарной орбиты.

Уважаемые делегаты! Хотелось бы теперь продолжить и, я надеюсь, завершить рассмотрение пункта 10 повестки дня – наращивание потенциала в

области космического права. Первым в моем списке выступает уважаемый делегат Южной Африки. Пожалуйста.

#### **Пункт 10 повестки дня – "Создание потенциала в области космического права"**

**Г-жа НАЙДУ** (Южная Африка) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Мы очень рады выступить по вопросу о создании потенциала в области космического права. Мы уже говорили в ходе общих прений, что наша делегация придает особое значение этому вопросу. Он беспокоит все развивающиеся страны, в частности африканские. Мы признательны за усилия Управлению Организации Объединенных Наций по космосу за то, что делается в области создания потенциала, за поддержку в ходе Третьей конференции африканских лидеров в Алжире с 7 по 9 декабря 2009 года.

В этой связи мы рассматриваем такого рода форумы, как платформы, для обсуждения и развития пунктов африканской повестки дня во имя устойчивого развития континента. Некоторые рекомендации в ходе конференции касаются создания потенциала на базе единой региональной и субрегиональной платформы, обеспечивающей диалог, обмен информацией по космической политике и космическому праву, равно как укрепление образовательной политики в области космического права в африканских университетах.

Мы считаем, что это основа нового партнерства между Управлением Организации Объединенных Наций по космосу и африканским континентом. При этом призываем международное сообщество поощрять институты и организации в своих соответствующих зонах, чтобы оказывать помощь в области космического права и смежных областей. Мы с удовлетворением отмечаем всеобъемлющую директорию образовательных возможностей в космосе, которая была подготовлена Секретариатом. Призываем Управление Организации Объединенных Наций по космосу продолжить эту важную деятельность.

Южная Африка полна решимости содействовать созданию потенциала в космическом праве и смежных областях. В этой связи мы уже приступили к диалогу с различными научными и учебными учреждениями в стране с целью разработки долгосрочной и краткосрочной программы создания потенциала. Правительство Южной Африки привлекло Преторийский университет к разработке аспирантского курса, который будет открыт для

политиков, студентов, преподавателей и профессионалов в области космонавтики.

Университет Претории намерен включить элементы космического права в аспирантский курс – публичное международное право. Курс начнется, по плану, в 2011 году. Мы намерены расширить программу на более широкой основе, имея в виду расширение аспирантских курсов и вообще учебных программ в области космического права. Кейптаунский университет технологии выдвинул инициативу развития человеческого капитала, чтобы использовать спутник "КьюпСАТ" в качестве модельной программы. Программа включает семинары, краткосрочные курсы. Это платформа для наших экспертов, обеспечивающая их встречу, обсуждение разных вопросов. Платформа позволяет наращивать базу космических знаний, чтобы можно было оптимально использовать наши ограниченные локальные ресурсы. Благодарю вас за внимание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Южной Африки за это выступление. Следующим по моему списку выступает уважаемый представитель Ирана. Пожалуйста, вам слово.

**Г-н СОЛИАМАНИ** (Иран) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Во имя Господа милостивого и милосердного! Моя делегация уже говорила, что Исламская Республика Иран уделяет особое значение любым общим усилиям по укреплению международного и регионального сотрудничества в области космонавтики. В этом контексте полагаем, что создание потенциала и развитие юридических рамок и норм космического права является категорическим императивом. Такая работа должна проводиться повсеместно.

Исламская Республика Иран вместе с Организацией Объединенных Наций и при поддержке Азиатско-тихоокеанской организации космического сотрудничества организовала семинар по космическому праву по теме "Роль международного права в развитии и укреплении международного и регионального сотрудничества в деле исследования космоса в мирных целях", Тегеран с 8 по 11 ноября 2009 года. Семинар позволил провести обзор правового режима мирного космоса, позволил рассмотреть и сопоставить различные аспекты национальных норм, рассмотреть нынешний уровень университетских исследований и учебных программ в области космического права.

В семинаре участвовало около 200 представителей правительств, космических агентств, студенты университетов, исследовательских учреждений и частного сектора и законодатели. Приглашенные докладчики и участники из следующих стран внесли свой вклад в этот семинар: Аргентина, Азербайджан, Чешская Республика, Франция, Германия, Греция, Иран, Ирак, Италия, Нидерланды, Республика Корея, Таиланд, Турция, Украина и Соединенные Штаты Америки. Следующие международные организации присутствовали на мероприятии: Азиатско-тихоокеанская организация сотрудничества, Международный институт по унификации частного права, МИУЧП, и Управление по космосу. Несколько докладов было представлено по вышеуказанным вопросам. Была проведена активная дискуссия между участниками по всем аспектам космического права и космических норм.

В заключение, господин Председатель, от имени правительства Исламской Республики Иран мне хотелось бы выразить признательность Управлению по космосу за бесценную работу по организации данного мероприятия, особенно мы признательны господину Николасу Хедману, госпоже Родригез, госпоже Антонелле Бини и господину Сергею Негоде. Мы признательны Азиатско-тихоокеанской космической организации АПСКО за поддержку. Моя делегация хотела бы поблагодарить Управление Организации Объединенных Наций за превосходную работу по подготовке доклада этого мероприятия.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, дамы и господа! А теперь мне хотелось бы показать вам краткий видеоматериал по вышеуказанному мероприятию. Спасибо за внимание.

*Демонстрация видеofilmа. Аплодисменты.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Исламской Республики Иран за заявление и за показанный видеоматериал. Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Эквадора. Уважаемый представитель Эквадора имеет слово.

**Г-н РОЗЕНБЕРГ** (Эквадор) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Мы хотели бы объявить то, что было уже прокомментировано ранее, в ходе проведения симпозиума по космическому праву. Эквадор проводит у себя Пятую космическую конференцию американского континента среди прочих мероприятий; несколько месяцев назад это право перешло к Мексике. Также мы проводим

космический семинар, и мы хотели бы поблагодарить Управление доктора Отман по космическому пространству за важную поддержку для этой встречи в мае в Эквадоре.

Мне кажется, что встреча будет весьма полезной, будет работа в законодательной области. Я думаю, что мы сможем привлечь наиболее престижных экспертов региона, и мне кажется, что следует поблагодарить доктора Отман, господина Николаса Хедмана за поддержку. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Эквадора за заявление. Будут ли желающие сделать заявление по этому пункту повестки дня? Нет? Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 10 повестки дня – создание потенциала в области космического права. Мы поэтому... Слово просит представитель Колумбии, пожалуйста.

**Пункт 10 повестки дня – "Создание потенциала в области космического права"**

**Пункт 9 повестки дня – "Рассмотрение и обзор хода работы над проектом протокола по вопросам, касающимся космического имущества, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования"**

**Пункт 7 повестки дня – "Вопросы, касающиеся определения и делимитации космического пространства; характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования геостационарной орбиты без ущерба для роли Международного союза электросвязи"**

**Г-н ОДЖЕДА БУЕНО** (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Хочу поблагодарить вас за то, что делегация Ирана выступила со столь информативным выступлением и видеоматериалами. Это реальное достижение того, что делает международное сообщество в области формирования потенциала. Это космические изображения, которые ценны более чем тысяча слов. Эквадор, принимая у себя этот важный семинар по подготовке юристов, также участвовал в иранском мероприятии. Мы благодарим Хосе Розенберга и других представителей международных экспертов за оказанную ими помощь.

Меня несколько беспокоит порядок следования пунктов повестки дня. У нас есть один пункт, который может потребовать долгих прений. Этот

пункт номер девять. Мы его еще даже не начали рассматривать. И здесь может быть много прений и дискуссий. Я не хотел бы, чтобы это осталось на последнюю минуту. Мы должны избегать импровизаций или сюрпризов в последние секунды. В этом смысле мы смогли подтвердить некоторые редакционные несоответствия, которые в определенном смысле показывают нам необходимость проявить большую жесткость. Простите мне незнание процедуры, но, может быть, Секретариату стоило бы пояснить эту ситуацию. Возможно ли исправить эти вещи, нужно ли это делать или нет.

Простите, что я не очень хорошо знаю редакционные процедуры. Не знаю, было ли это в первый и будет ли это в последний раз, чтобы это происходило. И безусловно, для нас это имеет огромное значение, но в любом случае это изменяет тот порядок работы, к которому мы подготовились. Такое уточнение – хотелось бы попросить у Секретариата и обратиться к вам, господин Председатель, и к уважаемым делегатам, чтобы когда мы рассматривали пункт 7, который фактически должен быть шестым, когда вы говорили, что мы закрыли вопрос определения и делимитации в подпункте а), мне казалось, что мы будем открывать пункт б), но, очевидно, у вас возникло решение и а), и б).

Тем не менее, наверное, будут делегации, которые хотели бы высказаться по пункту б), потому что б) мы даже не открывали. Поэтому, наверное, следовало бы задержать закрытие вопросов. По крайней мере принимая во внимание то, что наша делегация хотела бы сделать краткое выступление по геостационарной орбите. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Колумбии за заявление. Слово предоставляется представителю Секретариата.

**СЕКРЕТАРИАТ** [*синхронный перевод с английского*]: Да, Секретариат может ответить на вопросы, просьбы об уточнении уважаемого делегата Колумбии. Был целый ряд вопросов, ссылки на редакционные вопросы. Я не совсем понимаю, какие редакционные несоответствия есть в документе. Тем не менее, хотелось бы ответить, прежде всего в отношении пункта 7, а не по пункту 6. Пункт 6 – это кое-что другое. Пункт 7 состоит из двух подпунктов, 7 а) и 7 б). Оба эти подпункта – это пункт 7 повестки дня, они были открыты в течение четырех заседаний. Они были открыты для рассмотрения делегаций, начиная со вчерашнего дня. По пункту 9 – да,

Секретариат запланировал этот пункт повестки дня полтора месяца назад, и мы должны учитывать, что некоторые пункты повестки дня не требуют так много времени для рассмотрения в подкомитете.

Мы хотели бы информировать делегации о том, что нужно достаточно рано подготовить доклад на следующей неделе, чтобы все языковые версии были готовы к четвергу. У нас на день меньше в этом году на сессию. И не столь важно, будем ли мы следовать порядку 1, 2, 3, 4. У нас была определенная гибкость. Мы попытались продвинуть пункт 12, так как мы знаем, что это существенный вопрос, который может потребовать много внимания, и мы должны начать работу в рабочей группе в рамках первого заседания сегодня во второй половине дня. По этой причине мы продвинули пункт 12 и начали его в среду на этой неделе, потому что мы видели, что было не так много заявлений.

В том что касается пункта 9, мы запланировали его рассмотрение с понедельника, потому что представители УНИДРУА придут сюда и выступят по вопросу недавних событий УНИДРУА. Тем не менее, господин Председатель, если подкомитет пожелает рассмотреть пункт 9 повестки дня по УНИДРУА уже на сегодняшнем заседании, Секретариат будет счастлив вам в этом помочь. Я в вашем лице могу обратиться к делегациям и спросить: может быть, они хотят открыть пункт 9 сейчас, в соответствии с предложением уважаемой делегации Колумбии. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Хорошо. Уважаемые делегации, будут ли у вас замечания? Уважаемый представитель Чешской Республики, пожалуйста.

**Г-н КОПАЛ** (Чешская Республика) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. В том что касается заявления уважаемого представителя Секретариата по пункту 9, УНИДРУА, мне хотелось бы поддержать первоначальную идею того, чтобы Секретариат подождал, пока заместитель Генерального секретаря доктор Мартин появится здесь в понедельник, потому что существует определенный существенный прогресс в комитете экспертов, который заседал в декабре в Риме на третьей сессии этого органа, а сейчас четвертая сессия этого органа готовится, и в принципе речь идет о завершении сессии. И я думаю, что было бы полезным, если бы доктор Стэнфорд открыл дискуссию по этому вопросу. Он обычно делает это очень тщательно, в деталях, и его сообщения весьма ценны для нас. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Чешской Республики за заявление. Представитель Республики Корея, пожалуйста.

**Г-н ПАРК** (Республика Корея) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я полностью согласен с делегацией Чешской Республики, в том что касается открытия пункта 9 повестки дня в понедельник в присутствии Генерального секретаря УНИДРУА. Я думаю, что мы должны уважать Секретариат, который лучше знает, чем ни кто, как организовывать наши заседания самым эффективным образом. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Республики Корея. Будут ли еще замечания? Хорошо. Если не будет замечаний или предложений, мы продолжаем рассмотрение пункта 9 повестки дня в понедельник.

А сейчас мне хотелось бы продолжать рассмотрение пункта 12 повестки дня – общий обмен информацией по национальному законодательству в области мирного исследования и использования космического пространства. У нас нет ораторов. Будут ли желающие сделать заявление по этому пункту повестки дня? Нет. Мы будем продолжать рассмотрение пункта 12 – общий обмен информацией по национальному законодательству, имеющему отношение к мирному исследованию и использованию космического пространства, – в понедельник утром.

Уважаемые делегаты! Я предоставляю слово нашему Секретарю для объяснений по пункту 7.

**Пункт 7 повестки дня – "Вопросы, касающиеся определения и делимитации космического пространства; характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования геостационарной орбиты без ущерба для роли Международного союза электросвязи"**

**СЕКРЕТАРИАТ** [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо. Я напомним делегациям, что мы приостановили рассмотрение пункта 7 а) повестки дня до принятия доклада рабочей группы. Сегодня во второй половине дня мы завершили рассмотрение пункта 7 б) – характер и использование геостационарной орбиты. Учтите, что у нас есть время в нашем распоряжении, учитывая, что уважаемый делегат Колумбии просил о возможности

сделать заявление по пункту 7 b) повестки дня по вопросу характера и использования геостационарной орбиты, Секретариат хотел бы предложить, чтобы мы открыли пункт 7 b) повестки дня сейчас, перед тем как рабочая группа приступит к работе.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Мы хотели бы продолжить обсуждение пункта 7 b) повестки дня. Уважаемый представитель Колумбии имеет слово.

**Г-н ОДЖЕДА БУЕНО** (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я благодарю Секретариат за внимание к этому вопросу, но все-таки сейчас пятница... Я должен выполнить свои инструкции. Ничего нет нового в случае колумбийской делегации выступать по вопросу геостационарной орбиты.

Правительство Колумбии хотело бы заявить, что учитывая мандат Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, КОПУОС в рамках подкомитетов будет организовывать работу рабочей группы по определению и делимитации космического пространства. Но круг ведения будет ограничен космическим пространством. Наша делегация рекомендует учесть геостационарную орбиту в рамках работы этой рабочей группы. Принципы Организации Объединенных Наций и договоры по космическому пространству содержатся в брошюре, которую сейчас актуализировал Секретарь в документе А/АС.105/738, приложение 3, 1996 года. Это ценный вклад – продолжение развития вопроса геостационарной орбиты.

Наша делегация заявляла об аспектах рынка, учитывая космический компонент. И учитывая сравнительные преимущества экваториальных стран планеты. Геостационарная орбита в качестве ограниченного природного ресурса, которому грозит перенасыщение, должна эксплуатироваться экономно, разумно и равномерно, а также при учете прав государств. Необходимо прежде всего думать о защите прав развивающихся государств и государств с определенным географическим положением. Статья 44, пункт 197, Международного устава телекоммуникаций с изменениями полномочной конференции в Миннеаполисе, США, 1998 года. Это должно быть. Потому что если не будет определения делимитации космического пространства, международное право и государства могут почувствовать желание установить некое ограничение или лимиты в национальном законодательстве, что может привести к возникновению весьма разнообразных мер юридического характера.

В свете отсутствия позитивных результатов в Комиссии по юридическим вопросам существует риск того, что другие органы будут затрагивать эти вопросы в своих собственных интересах, что не позволит нам принять общего юридического решения. Очевидно, что насыщение геостационарной орбиты должно учитывать обеспокоенности, социальные, политические, юридические интересы государств, чтобы избежать дискриминации, которая играет на руку интересам технологически развитых государств, и обеспечить соответствие этой политики Декларации тысячелетия и ее задачам.

Геостационарная орбита – это естественный, ограниченный ресурс, который имеет уникальные характеристики. Поэтому необходимо обеспечивать справедливый доступ всех государств к этому ресурсу, учитывая особые потребности развивающихся государств. Эту позицию делегация знает уже в течение более чем 20 лет. Колумбия всегда выступает по этому вопросу с таким решением делимитации. Нет ничего нового, и речь идет не о том, чтобы определить пространство, но, может быть, подтвердить принцип равноправия в доступе к этой орбите, да и ко всему космическому пространству.

Я не знаю, желает ли данный подкомитет по крайней мере определить, что мы определяем. Мы должны определить равноправие и рассмотреть вопрос о том, как это должно работать в этом Комитете. Это базовый вопрос права и международных отношений. Надеюсь, это останется в протоколе заседаний. Благодарю вас за любезное внимание. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Колумбии за заявление. Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Эквадора. Слово имеет уважаемый представитель Эквадора, пожалуйста.

**Г-н РОЗЕНБЕРГ** (Эквадор) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. У меня не было намерения выступать по этому пункту повестки дня, но раз уж мы его открыли, я выступлю, очень кратко. Хотелось бы заявить о нашей позиции, о нашей обеспокоенности в отношении этого вопроса. Мы поддерживаем выступление Венесуэлы от имени Группы 77. Несколько слов. Делегация Эквадора разделяет обеспокоенность делегации Колумбии, нашего северного соседа. Это вопрос, который обсуждался в течение многих лет. Есть вопросы, которые еще остаются, и мы должны учесть эти вопросы в ходе

наших дальнейших обсуждений по геостационарной орбите. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Эквадора за заявление. Будут ли еще делегации, которые пожелают выступить? Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Саудовской Аравии, пожалуйста, вам слово.

**Г-н ТАРАБЗУНИ** (Саудовская Аравия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я признателен Секретариату за то, что вы подняли этот вопрос. Но вы знаете, есть, над чем подумать, и подумать очень тщательно. Конечно, это очень важно, и в документе A/АС.105/С.2/L.278/Add.1 вот ИНТЕЛСАТ говорит об общем достоянии по орбитам и частотам на геостационарной орбите. А в 2001 году геостационарная орбита была объявлена частью космоса. А раз космос, то не может быть какой-нибудь суверенитета какой-либо страны на эту орбиту.

Поэтому я хотел бы просить Секретариат и хотел бы просить Председателя и Комитет, надо переговорить, наверное, с МСЭ. Я не знаю, здесь они или уже уехали. Каким образом можно говорить об общем наследии, связанном с орбитой, потому что в 2008 году компания ИНТЕЛСАТ была продана другой компании, и мы знаем, что каждый раз, когда это происходит, будет какая-нибудь другая организация и т.д. и т.п. А мы, страны, которые участвовали в плане распределения 1998 года о том, что у нас должен быть участок в космосе и частота. В 1988 году очень трудно было странам третьего мира либо купить спутник, либо произвести спутник в рамках частот, которые были предоставлены. Теперь все занято, и у нас возникают трудности. Нам сложно разместить собственный спутник, мы должны все это координировать и координировать с ИНТЕЛСАТ, у которого 51 спутник. И вот это очень сложно. Это только администрация, американская администрация, английская администрация и т.д. А здесь мы говорим о спутниках, которые на орбите, у них частоты, у них есть орбитальные участки.

Поэтому я бы как-то хотел получить ответ от Международного союза электросвязи. Пусть они нам помогут. Как нам обеспечить наши права? На участок и на частоту, на геостационарную орбиту. Как у страны третьего мира.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Саудовской Аравии за эти замечания и предложения.

Я дам слово Секретарю? Хорошо. Есть ли другие желающие выступить по пункт 7 повестки дня, или по пункту 7 b) – характер и использование? Хорошо, представитель Колумбии, пожалуйста.

**Г-н ОДЖЕДА БУЕНО** (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я извиняюсь перед вами и другими делегатами. Я признателен вам за терпение. У нас есть возможность спокойно завершить эту работу. Я хочу поблагодарить делегата Саудовской Аравии, который прекрасно понимает, что нас беспокоит в космосе, который не имеет установленных границ. Вот отсюда, собственно, и происходит вся проблема. На самом деле это перенасыщение, о котором мы говорим, каждый раз сокращает возможность справедливого применения принципа свободного доступа. По крайней мере к этим орбитам.

И речь идет не только о реальном перенасыщении объектов, есть еще бумажные спутники. Потому что есть страны, у которых бесконечный список зарегистрированных объектов, а на самом деле этих объектов нет. Это еще один вопрос, который Колумбию очень беспокоит. И на предыдущем комитете в 2009 году – пусть Секретариат поправит, если я ошибаюсь, – но Юридический подкомитет через Управление говорил о возможности сотрудничества с МСЭ, чтобы внести свой вклад в работу Международного союза электросвязи, чтобы выяснить, какие формы сотрудничества можно использовать. Я не знаю, есть ли какие-то результаты у этого сотрудничества уже сейчас? Может быть, Николас нам расскажет.

И в качестве последнего предложения, уважаемый господин Председатель, уважаемые коллеги и Секретариат. Наша делегация позволит себе предложить, чтобы юристы из Управления постарались дать нам определение справедливости или справедливого доступа к следующей сессии. Если это возможно. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Колумбии за это заявление. Кто еще желает выступить по данному пункту повестки дня? Нет желающих. По пункту 7 а), b) и пункту 12 замечаний больше нет? Хорошо, тогда мы завершили рассмотрение пункта 7 b). По пункту 12 тоже нет замечаний. Тогда, уважаемые делегаты, я закрою пленум, и мы соберем рабочую группу по пункту 12 на первое заседание под председательством госпожи Иргард Марбоу, Австрия. Но сначала хочу напомнить о графике работы на понедельник.

Мы соберемся ровно в 10 часов и приступим к рассмотрению пункта 8 повестки дня – обзор и возможный пересмотр принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве. Пункт 9 – рассмотрение и обзор хода работы над проектом протокола по вопросам, касающимся космического имущества, к конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования. Продолжим рассмотрение пункта 12 – общий обмен информацией о национальном законодательстве, имеющем отношение к исследованию и использованию космического пространства в мирных целях.

Как уже было согласовано, мы вновь откроем рассмотрение пункта 5 – статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций – для обсуждения семинара по соглашению о Луне, организованного австрийским постоянным представительством при Организации Объединенных Наций в Вене. В конце пленарного заседания будет

технический доклад. Представитель Японии расскажет о японском законодательстве, регулирующем космическую деятельность. После чего мы закроем пленум и соберем второе заседание рабочей группы по пункту 12 повестки дня под председательством Ирмгард Марбоу, Австрия.

Есть ли вопросы или замечания по предложенному графику? Нет? Тогда хочу напомнить делегатам, что 28 марта в воскресенье происходит переход на летнее время. Надо передвинуть часы на час вперед.

А теперь госпожа Ирмгард Марбоу возглавит первое заседание рабочей группы по пункту 12. А пленарное заседание закрывается. Встретимся в 10 часов утра в понедельник. Спасибо за ваше внимание.

*Заседание закрывается в 16 час. 12 мин.*